

CANADIAN JOURNAL ON AGING

LA REVUE CANADIENNE DU VIEILLISSEMENT

- ◆ Transportation
- ◆ Pensions
- ◆ Pain Management
- ◆ Cancer

PUBLISHED BY/PUBLIÉE PAR

Canadian
Association
on Gerontology



Association
canadienne
de gérontologie

CANADIAN JOURNAL ON AGING / LA REVUE CANADIENNE DU VIEILLISSEMENT
EDITORIAL BOARD / COMITÉ DE RÉDACTION

Editor-in-Chief/Rédacteur en chef, Mark W. Rosenberg, Queen's University
Associate Editor-in-Chief/Rédactrice en chef adjointe, Lucie Richard, Université de Montréal

Health Sciences and Biological Sciences/Sciences de la santé et sciences biologiques

Christopher Patterson, McMaster University
Social Policy and Practice/Politiques et pratiques sociales
Catherine Ward-Griffin, University of Western Ontario

Psychology/Psychologie

Philippe Landreville, Université Laval
Social Sciences/Sciences sociales
Margaret Penning, University of Victoria
Book Reviews/Comptes rendus
Barbara Mitchell, Simon Fraser University

Canadian Journal on Aging is a refereed, quarterly publication of the Canadian Association on Gerontology. It publishes manuscripts on aging concerned with biology, educational gerontology, health sciences, psychology, social sciences, and social policy and practice. Acceptance or rejection of manuscripts will be on the recommendation of Editors representing the five divisions of the CAG, in consultation with reviewers. Normally, two or more reviewers, in addition to the Editors, will review the manuscript. The Canadian Association on Gerontology and the Editors accept no responsibility for views and statements of the authors.

La Revue canadienne du vieillissement, revue trimestrielle dotée d'un comité de lecture, est l'organe de l'Association canadienne de gérontologie. La revue publie des articles sur le vieillissement dans les disciplines suivantes : biologie, gérontologie éducative, sciences de la santé, psychologie, sciences sociales et politiques et pratiques sociales. Les manuscrits sont acceptés ou refusés sur la recommandation des rédacteurs représentant chacune des cinq sections de l'ACG, et après consultation des membres du comité de lecture. Les manuscrits sont normalement soumis à l'approbation des rédacteurs et de deux lecteurs ou plus. Les opinions exprimées dans la revue n'engagent que leurs auteurs.

The Journal is currently indexed and abstracted in / Les articles sont résumés et indexés dans *Abstracts in Social Gerontology*, *AgeInfo CD-ROM*, *Ageline*, *Australasian Medical Index*, *Bibliographie internationale de la littérature périodique*, *Bibliographie internationale des recensions*, *Canadian Periodical Index*, *Current Index to Journals in Education*, *Education Resources Documentation Center*, *EMBASE / Excerpta Medica*, *Index to Periodical Literature on Aging*, *Index de périodiques canadiens*, *International Bibliography of Book Reviews*, *International Bibliography of Periodical Literature*, *New Literature on Old Age*, *PAIS Bulletin*, *Psychological Abstracts*, *Science Culture*, *Social Work Research and Abstracts*, *Sociological Abstracts*, *Social Sciences Citation Index and Current Contents*, *Social and Behavioral Sciences*.

Published quarterly in March, June, September, and December by

The Canadian Association on Gerontology
Members of CAG, membership \$159.00
(www.cagac.ca) includes \$25.00 for the Journal
Annual Subscription (+ 5% GST)

Canada / Outside Canada (US dollars/UK pounds)
Individuals \$100/£50 (print)
Students \$28/£14 (print)
Institutions \$205/£103 (print); \$189/£94 (electronic); \$222/£111 (both)
Part print \$56/£29
(Payable by personal cheque, VISA, MC, and AMEX)

Publiée tous les trimestres en mars, juin, septembre et décembre par

l'Association canadienne de gérontologie
Membres de l'ACG, inscription 159 \$
(www.cagac.ca) dont 40 \$ pour la revue
Abonnement annuel : (+ 7 % TPS)

Canada / EU et autres pays (US\$/UK£)
Personnel 100 \$/50 £ (sur papier)
Étudiants 28 \$/14 £ (sur papier)
Institutions 205 \$/103 £ (sur papier); 189 \$/94 £ (en ligne); 222 \$/111 £
(les deux)
Prix de l'exemplaire 56 \$/29 £
(Payer seulement par chèque personnel, VISA, MC et AMEX)

Correspondence/Correspondance

Address all correspondence concerning editorial matters to: / Prière d'adresser toute correspondance concernant le contenu de la revue (manuscrits, comptes rendus, etc.) à :

Mark W. Rosenberg, Ph.D., CJA/RCV
Department of Geography
Queen's University
Kingston, Ontario, Canada, K7L 3N6
Tel/Tél: (613) 533-6046
Fax/Télé: (613) 533-6122
Email/Courriel: cja.rcv@queensu.ca
www.cagac.ca/publications/510_e.php

Publishing, Advertising, and Subscription Offices

Address all correspondence concerning subscriptions, reprints, back issues, advertising to: / Prière d'adresser toute correspondance concernant les abonnements, tirés à part, numéros déjà parus ainsi que la publicité à :

CJA/RCV
Cambridge University Press
32 Avenue of the Americas
New York, NY 10013-2473, U.S.A. (for U.S.A., Canada, and Mexico)
or
Cambridge University Press
The Edinburgh Building
Shaftesbury Road
Cambridge CB2 8RU, U.K. (elsewhere)

© Canadian Association on Gerontology 2010. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means, electronic, photocopy, or otherwise, without permission in writing from Cambridge University Press. Permission enquiries from the USA, Mexico, and Canada should be addressed to the New York office of Cambridge University Press <http://www.cambridge.org/us/information/rights/contacts/newyork.htm>; permission enquiries from elsewhere should be addressed to the Cambridge office <http://www.cambridge.org/uk/information/rights/contacts/cambridge.htm>; permission enquiries from Australia and New Zealand should be addressed to the Melbourne office http://www.cambridge.org/aus/information/contacts_melbourne.htm.

© Association canadienne de gérontologie 2010. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, photocopie, ou autre, sans l'autorisation écrite de Cambridge University Press. Les demandes de renseignements généraux provenant des États-Unis, du Mexique et du Canada doivent être adressées au bureau de New York, Cambridge University Press <http://www.cambridge.org/us/information/rights/contacts/newyork.htm>; les demandes de renseignements généraux provenant d'autres pays doivent être adressées au bureau de Cambridge <http://www.cambridge.org/uk/information/rights/contacts/cambridge.htm>. Les demandes d'autorisation de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande doivent être adressées au bureau de Melbourne http://www.cambridge.org/aus/information/contacts_melbourne.htm.

All correspondence relating to reprinting articles should be addressed to the Business Office. Toute correspondance ayant trait aux réimpressions des articles doit être adressée au Bureau de rédaction.

Postmaster: Send address changes in the U.S.A. and Canada to / Les changements d'adresse aux États-Unis et au Canada doivent être envoyés à : *Canadian Journal on Aging / La Revue canadienne du vieillissement*, Journals Department, Cambridge University Press, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, NY 10994-2133, U.S.A. Send address changes elsewhere to / Les changements d'adresse pour les autres pays doivent être envoyés à : *Canadian Journal on Aging / La Revue canadienne du vieillissement*, Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, U.K.

CANADIAN POSTMASTER:

Name of the journal/Nom de la revue: *Canadian Journal on Aging / La Revue canadienne du vieillissement*
Publication Mail Agreement Number/Numéro de convention
Poste-publications 40010098

Send address changes to / Envoyer les changements d'adresse à :

Canadian Association on Gerontology
222 College Street, Suite 106
Toronto, Ontario, Canada M5T 3J1



Canada

DECEMBER/DÉCEMBRE 2010

ISSN 0714-9808

CANADIAN JOURNAL ON AGING
LA REVUE CANADIENNE DU VIEILLISSEMENT

Volume 29 No. 4

December / décembre 2010

volume 29 no 4

Contents / Sommaire

Editorial / Éditorial

Mark W. Rosenberg 473

Articles

The Role of Language in Creating Zones of Proximal Development (ZPDs):
A Long-Term Care Resident Interacts with a Researcher
Sharon Lapkin, Merrill Swain, and Paula Psyllakis 477

Transportation Use in Community-Dwelling Older Adults: Association with
Participation and Leisure Activities
Noémi Dahan-Oliel, Barbara Mazer, Isabelle Gélinas, Bonnie Dobbs, and Hélène Lefebvre 491

An Action-Based Approach to Improving Pain Management in Long-Term Care
*Sharon Kaasalainen, Kevin Brazil, Esther Coker, Jenny Ploeg, Ruth Martin-Misener,
Faith Donald, Alba DiCenso, Thomas Hadjistaoropoulos, Lisa Dolovich,
Alexandra Papaioannou, Anna Emili, and Tim Burns* 503

Health, Pensions, and the Retirement Decision: Evidence from Canada
Tammy Schirle 519

La souffrance en lien avec les écueils de la communication chez les
femmes, âgées atteintes de cancer incurable
Valérie Bourgeois-Guérin 529

Unpacking the Relationship between Operational Efficiency and Quality of
Care in Ontario Long-Term Care Homes
Whitney Berta, Audrey Laporte, and Natasha Kachan 543

Adaptation des aînés à la résidence pour personnes, âgées: Activité de loisirs et
autodétermination
Emin Altintas, Gaëlle Majchrzak, Claire Leconte, and Alain Guerrien 557

Beliefs about Aging and Alzheimer's Disease in Three Domains
Tiana B. Rust and Sheree T. Kwong See 567

**Canadian Institutes of Health Research–Institute of Aging: Profile/Instituts de
recherche en santé du Canada (IRSC)–Institut du vieillissement : Profils**
Ethics, Health Research, and Canada’s Aging Population
Nola M. Ries

577

L’éthique, la recherche en santé du Canada et le vieillissement de la population
Nola M. Ries

581

Book Reviews/Comptes rendus

Peter Lloyd-Sherlock. *Population Ageing and International Development:
From Generalisation to Evidence*. Bristol, UK: Policy Press, 2010.
Reviewed by Armando Barrientos

587

Peter S. Silin. *Nursing Homes and Assisted Living: The Family’s Guide to Making Decisions
and Getting Good Care* (2nd Ed.). Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2009.
Reviewed by Lori E. Weeks

588

Promoting the Concept of Personhood in Practice, Hamilton, Ontario: McMaster
Centre for Gerontological Studies, 2009.
Reviewed by Jenny Ploeg

589

Corrigendum

Is There an Age Pattern in the Treatment of AMI? Evidence from Ontario—Corrigendum
Michel Grignon, Byron G. Spencer, and Li Wang

593

Contents of Volume 29 / Contenu du volume 29

595

Index / Indexe

601